

- 4 Interview d'Alain Juppé ministre d'Etat, ministre de la Défense et des Anciens Combattants
- 6 Vœux du chef d'état-major des armées

**FORCES EN ACTION**

- 8 Les marins s'aguerrissent avant l'Afghanistan
- 14 Les Opex en bref
- 16 Portfolio
- 18 Portrait: un bidou qui vit son rêve

**MODERNISATION**

- 20 Metz, nouvelle BdD

**FOCUS DÉFENSE**

- 24 Des policiers afghans à Saint-Astier pour entraîner les gendarmes
- 28 Opération Atalante: Interview du contre-amiral Coindreau
- 32 Cruzex V: La valse à trois temps de la préparation
- 36 Fin de la mission Agapanthe pour le Charles-de-Gaulle
- 38 Fiche technique: le commandement interarmées des hélicoptères
- 40 L'Institution nationale des Invalides, un centre polyvalent
- 44 Repères

**DOSSIER**

- 46 Coopération franco-allemande: la défense européenne en toile de fond
- 48 Un bataillon allemand prend ses quartiers en Alsace
- 50 Une relation dynamique et exemplaire pour l'Europe
- 53 Une pionnière, la BFA
- 56 Pour une industrie de défense européenne forte

**INDUSTRIES ET TECHNOLOGIES**

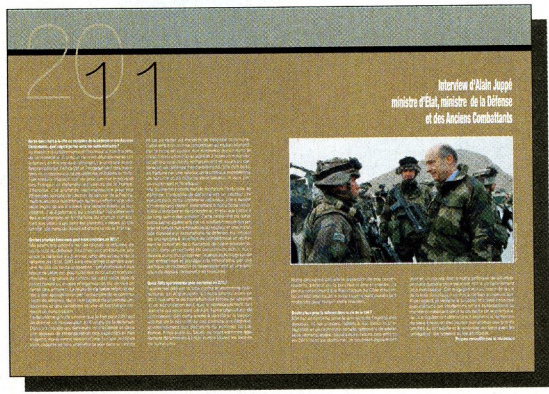
- 60 Les lauréats du prix de l'Audace 2010

**PERSPECTIVES**

- 64 Document
- 65 Histoire

**KIOSQUE**

- 66 Sélection



**4 INTERVIEW**

**Alain Juppé, ministre d'Etat, ministre de la Défense et des Anciens Combattants**  
Le ministre s'adresse à la communauté Défense.



**24 FOCUS DÉFENSE**

**Des policiers afghans à Saint-Astier**  
Des gendarmes européens s'entraînent à leur futur rôle de Police Operational Mentoring and Liaison Team avec des policiers afghans en Dordogne.



**46 DOSSIER**

**La coopération franco-allemande**  
Éléments moteurs dans la construction européenne, les deux pays insistent sur la nécessité d'une Europe de la défense forte.

**ARMÉES D'AUJOURD'HUI.** Directeur de la publication : Laurent Teisseire. Directeur de la rédaction : colonel (terre) Benoît Trochu. Chef du bureau de la rédaction : lieutenant-colonel (air) Nicolas Martin. Rédacteur en chef : chef d'escadron (terre) Olivier Destefanis. Rédacteur en chef adjoint : capitaine (terre) Anne-Lise Llouquet (01 44 42 48 01). Conception graphique : Daniel Kell. Secrétariat de rédaction : Juliette Démoutiez, Yves Le Guludec. Chef des reportages : sergent-chef (terre) Alban Vasse (48 02). Rédaction : Carine Bobbera (48 07), enseignante de vaisseau (marine) Cynthia Glock (40 04), aspirant (marine) Barthélemy Gruot (45 83), Samantha Lille (47 27), Éléonore Krempff (44 35), Aude Le Calvé (33 18), Nelly Moussu (46 29), Virginie Sandrock (55 05), Linda Verhaeghe (48 26). Prestations intellectuelles : J.-C. Jaeger, T. Widemann, Rouge Vif. Service photo : adjudant-chef (air) Bruno Biasutto (47 44), CCH (terre) Jean-Jacques Chatard (48 35), Christophe Deyres (48 35), CCH (terre) Christophe Fiard (48 40). Directeur de fabrication : Serge Couplier (01 44 42 32 42). Photogravure : Open Graphic Media. Impression et mise en page : Circleprinters. Routage : CRP. Commission paritaire n°0211 B05686. Dépôt légal : février 2003. Dicod - Ecole militaire - 1, place Joffre - 75007 Paris. Contact publicité (ECPAD) : Thierry Lepsch : 01 49 60 58 56 / thierry.lepsch@ecpad.fr Abonnés (ECPAD) : 01 49 60 52 44 / routage-abonnement@ecpad.fr Diffusion : 01 44 42 32 42 / serge.couplier@dicod.defense.gouv.fr. Photo de couverture : ECPAD